

## Procès-verbal

### TROISIÈME SESSION DE LA DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Le 30 octobre 2018

L'Assemblée ouvre la séance à 13 h 31.

#### Déclarations de ministres

- 121-18(3) Le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement fait une déclaration sur Explorons notre potentiel.
- 122-18(3) Le ministre de la Santé et des Services sociaux fait une déclaration sur les soins ancrés dans le respect de la culture et le rapport de confiance.
- 123-18(3) Le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles fait une déclaration sur les projets de surveillance et de recherche environnementales.
- 124-18(3) La ministre des Affaires municipales et communautaires fait une déclaration sur les intronisations au Temple de la renommée des sports des Territoires du Nord-Ouest.

#### Déclarations de députés

- 416-18(3) Le député du Delta du Mackenzie fait une déclaration sur la mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in et de la Convention définitive des Inuvialuits.
- 417-18(3) Le député de Hay River Nord fait une déclaration sur la connexion à large bande.

- 418-18(3) Le député de Kam Lake fait une déclaration sur les exploitants touristiques non titulaires d'un permis.
- 419-18(3) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration sur la production d'énergie sans émissions de CO<sub>2</sub> pour favoriser le développement des ressources.
- 420-18(3) Le député de Nahendeh fait une déclaration sur l'intervention d'urgence qui a eu lieu lors d'un accident à l'aéroport de Nahanni Butte.
- 421-18(3) Le député de Frame Lake fait une déclaration sur les accords socio-économiques et leurs retombées.
- 422-18(3) Le député du Sahtú fait une déclaration sur les initiatives d'efficacité énergétique de la région du Sahtú.
- 423-18(3) La députée de Yellowknife Centre fait une déclaration sur les services correctionnels aux Territoires du Nord-Ouest.
- 424-18(3) Le député de Tu Nedhé-Willideh fait une déclaration sur le développement de la petite enfance.

#### Mentions

- 16-18(3) Le député du Nahendeh rend hommage aux résidents de Fort Liard Armand Bertrand, 85 ans, et Frank Lomen, 90 ans.

#### Rapports de comités permanents et spéciaux

- 9-18(3) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du projet de loi n° 18 : *Loi modifiant la Loi sur les cités, villes et villages.*
- 10-18(3) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du projet de loi n° 20 : *Loi sur le protecteur du citoyen.*

#### Dépôt de documents

- 276-18(3) Mise à jour sur l'indigence aux TNO. Document déposé par la députée de Yellowknife Centre.
- 277-18(3) Mandat du Comité spécial sur les questions de transition. Document déposé par la députée de Yellowknife Centre.

- 278-18(3) Mandat du Comité spécial pour accroître la représentation des femmes à l'Assemblée législative. Document déposé par la députée de Yellowknife Centre.
- 279-18(3) Commentaires recueillis concernant la mise à jour de la législation des TNO sur les hydrocarbures. Document déposé par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 280-18(3) Rapport annuel 2017-2018 de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

#### Avis de motion

- 25-18(3) Nomination du président du Conseil consultatif des distinctions des Territoires du Nord-Ouest.  
Avis donné par le député du Delta du Mackenzie.
- 26-18(3) Nomination au Comité spécial sur les questions de transition  
Avis donné par le député de Yellowknife Nord.
- 27-18(3) Nomination au Tribunal d'arbitrage des droits de la personne.  
Avis donné par le député de Yellowknife Nord.
- 28-18(3) Création du Comité spécial pour accroître la représentation des femmes à l'Assemblée législative.  
Avis proposé par le député d'Inuvik Twin Lakes.
- 29-18(3) Nomination de membres à la Commission des droits de la personne.  
Avis donné par le député du Delta du Mackenzie.
- 30-18(3) Ajournement prolongé de la Chambre jusqu'au 5 février 2019.  
Avis donné par la députée de Yellowknife Centre.

#### Première lecture de projets de loi

Projet de loi n° 30 : *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne*  
Projet de loi présenté par le ministre de la Justice.

Projet de loi n° 33 : *Loi sur les crédits pour 2019-2020 (dépenses d'infrastructure)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances.

Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 29 : *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*

Projet de loi n° 33 : *Loi sur les crédits pour 2019-2020 (dépenses d'infrastructure)*

Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le comité plénier a fait l'examen du rapport de comité 9-18(3) : Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du projet de loi n° 18, *Loi modifiant la Loi sur les cités, villes et villages* et donne une mise à jour sur les progrès effectués, soit la fin de l'examen du rapport de comité 9-18(3) et la présentation du projet de loi n° 18, *Loi modifiant la Loi sur les cités, villes et villages* en troisième lecture.

Motion 83-18(3)

Le député de Nahendeh propose la motion suivante :

Je PROPOSE la modification de l'article 2 du projet de loi n° 18; le paragraphe 70.1(5) y serait remplacé par ce qui suit :

(5) la taxe sur l'hébergement touristique ne doit pas être imposée en vertu du présent article si la personne ou les personnes visées par la taxe sont résidents des Territoires du Nord-Ouest.

Le député de Nahendeh demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. McNeely, M. Thompson. (2)

Contre : M. Vanthuyne, M. Testart, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nadli,  
M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre  
G. Abernethy, ministre R. R. McLeod, ministre R. C. McLeod, ministre  
W. Schumann, ministre L. Sebert. (13)

Abstention : (0)

La motion est REJETÉE.

Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 33 : *Loi sur les crédits pour 2019-2020 (dépenses d'infrastructure)*

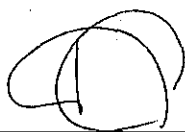
Le député de Frame Lake demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. Simpson, M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Beaulieu, M. Thompson, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. R. McLeod, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (16)

Contre : (0)

Abstention : (0)

Le président ajourne l'Assemblée à 18 h 08.



---

Monsieur Jackson Lafferty  
Président de l'Assemblée législative



---

Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative